# KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1156/93

## af 12. maj 1993

## om gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i svinekødssektoren af de bilaterale landbrugsaftaler, som er indgået mellem Fællesskabet på den ene side og Østrig og Finland på den anden

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1108/93 af 4. maj 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til de bilaterale landbrugsaftaler, som er indgået mellem Fællesskabet på den ene side og Østrig, Finland, Island, Norge og Sverige på den anden [1], særlig artikel 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet godkendte ved afgørelse nr. 93/239/EØF [2] de bilaterale aftaler med Østrig og Finland, og disse aftaler blev indgået den 17. marts 1993 med henblik på den tidligere anvendelse fra den 15. april 1993 af bestemmelserne i de bilaterale landbrugsaftaler, der blev indgået den 2. maj 1992 i Oporto;

ifølge de bilaterale landbrugsaftaler skal importafgiften for visse svinekødsprodukter nedsættes inden for bestemte mængder; for at sikre regelmæssige indførsler bør disse mængder fordeles over hele den pågældende periode;

de pågældende mængder bør imidlertid nedsættes forholdsmæssigt efterhånden for at tage hensyn til kontingenternes effektive anvendelsesperiode i 1993;

da aftalernes bestemmelser skal sikre produkternes oprindelse, bør det fastsættes, at ordningen skal forvaltes ved hjælp af importlicenser; i den forbindelse bør der fastsættes bestemmelser om indgivelsen af ansøgninger og arten af oplysningerne i ansøgningerne og licenserne som undtagelser fra artikel 8 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 af 16. november 1988 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser, samt forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter [3], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2101/92 [4]; det bør endvidere fastsættes, at licenserne udstedes efter en betænkningstid og i givet fald under anvendelse af en enhedssats for nedsættelse af mængderne;

med henblik på en effektiv forvaltning af ordningen bør det fastsættes, at der skal stilles en sikkerhed på 30 ECU/ton for importlicenser i forbindelse med denne ordning; som følge af risikoen for spekulationsforretninger med svinekød bør der fastsættes præcise betingelser for de erhvervsdrivendes adgang til ordningen, bl.a. vedrørende en begrænsning af de erhvervsdrivende, der kan ansøge om licenser, under hensyntagen til de begrænsede produktmængder, der er til rådighed under ordningen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Svinekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### *Artikel 1*

Ved indførsel til Fællesskabet i henhold til de arrangementer, der er fastsat i henholdsvis bilag IV og II i de bilaterale landbrugsaftaler, som Det Europæiske Økonomiske Fællesskab har indgået med Østrig og Finland, af produkter, som henhører under de i bilag I anførte grupper A1, A2, A3, F1, F2 og F3, skal der forelægges en importlicens.

De af nævnte arrangement omfattede produktmængder fastsættes for hver gruppe som anført i bilag I.

### *Artikel 2*

1. De for gruppe A1, A2, A3, F1, F2 og F3 fastsatte mængder fordeles over perioden 15. april til 31. december 1993 som følger:

— i perioden 15. april til 30. juni:

  — 42 tons for hver af grupperne A1, A2 og A3
  — 417 tons for gruppe F1
  — 208 tons for hver af grupperne F2 og F3

— i perioden 1. juli til 30. september:

  — 50 tons for hver af grupperne A1, A2 og A3
  — 500 tons for gruppe F1
  — 250 tons for hver af grupperne F2 og F3

[1] EFT nr. L 113 af 7. 5. 1993, s. 1.
[2] EFT nr. L 109 af 1. 5. 1993, s. 1.
[3] EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.
[4] EFT nr. L 210 af 25. 7. 1992, s. 18.

— i perioden 1. oktober til 31. december:

— 50 tons for hver af grupperne A1, A2 og A3

— 500 tons for gruppe F1

— 250 tons for hver af grupperne F2 og F3.

*Artikel 3*

For de i artikel 1 omhandlede importlicenser gælder følgende bestemmelser:

a) Ansøgeren skal være en fysisk eller juridisk person, der på tidspunktet for ansøgningens indgivelse på en for medlemsstatens kompetente myndigheder tilfredsstillende måde kan godtgøre, at han i det mindste i de seneste tolv måneder har udøvet virksomhed inden for svinekødssektoren; detailhandlere og restauratører, som sælger deres produkter til den endelige forbruger, kan dog ikke omfattes af ordningen

b) licensansøgningen må kun omfatte ét af de gruppenumre, der er anført i bilag I til denne forordning; den kan omfatte flere produkter, henhørende under forskellige KN-koder, med oprindelse i et af de to lande, som er omfattet af forordningen; i så fald anføres alle KN-koder og varebeskrivelser i henholdsvis rubrik 16 og 15.

Licensansøgningen skal mindst omfatte 1 ton og må højst omfatte 25 % af den mængde, der er til rådighed for den pågældende gruppe i den i artikel 2 fastlagte periode

c) licensansøgningen og licensen skal i rubrik 8 indeholde en angivelse af oprindelseslandet; licensen forpligter til at indføre fra det anførte land

d) licensansøgningen og licensen skal i rubrik 20 indeholde en af følgende angivelser:

Reglamento (CEE) n° 1156/93

Forordning (EØF) nr. 1156/93

Verordnung (EWG) Nr. 1156/93

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1156/93

Regulation (EEC) No 1156/93

Règlement (CEE) n° 1156/93

Regolamento (CEE) n. 1156/93

Verordening (EEG) nr. 1156/93

Regulamento (CEE) nº 1156/93

e) licensen skal i rubrik 24 indeholde en af følgende angivelser:

50 % nedsættelse af importafgift

Reglamento (CEE) n° 1156/93

Forordning (EØF) nr. 1156/93

Verordnung (EWG) Nr. 1156/93

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1156/93

Regulation (EEC) No 1156/93

Règlement (CEE) n° 1156/93

Regolamento (CEE) n. 1156/93

Verordening (EEG) nr. 1156/93

Regulamento (CEE) nº 1156/93.

*Artikel 4*

1. Licensansøgninger kan kun indgives i løbet af de første ti dage af hver af de i artikel 2 fastlagte perioder.

For perioden 15. april til 30. juni skal ansøgningerne dog indgives mellem den 17. og den 27. maj 1993.

2. Licensansøgninger tages kun i betragtning, hvis ansøgeren skriftligt erklærer, at han for den pågældende periode ikke har indgivet og ikke vil indgive andre ansøgninger for produkter i samme gruppe i den medlemsstat, hvor ansøgningen indgives, eller i andre medlemsstater; hvis en ansøger indgiver flere ansøgninger for produkter i samme gruppe, tages ingen af de indgivne ansøgninger i betragtning.

3. Den tredje arbejdsdag efter udløbet af perioden for indgivelsen af ansøgninger meddeler medlemsstaterne Kommissionen, hvilke ansøgninger der er indgivet for hvert produkt i de pågældende grupper. Meddelelsen skal indeholde en liste over ansøgerne, de ønskede mængder for hver gruppe samt oprindelseslandene. Alle meddelelser, herunder også »ingen ansøgninger«, fremsendes pr. telex eller telefax den pågældende arbejdsdag under anvendelse af den formular, der er gengivet i bilag II, hvis der ikke er indgivet ansøgninger, og under anvendelse af formularerne i bilag II og III, hvis der er indgivet ansøgninger.

4. Kommissionen træffer hurtigst muligt afgørelse om, i hvilket omfang de i artikel 3 omhandlede ansøgninger kan imødekommes.

Hvis de mængder, for hvilke der er ansøgt om licenser, overstiger de disponible mængder, fastsætter Kommissionen en enhedssats for nedsættelse af de ønskede mængder.

Hvis den samlede mængde, for hvilken der er ansøgt om licenser, er mindre end den disponible mængde, bestemmer Kommissionen den restmængde, der skal lægges til den disponible mængde for den følgende periode.

5. Licenserne udstedes hurtigst muligt, efter at Kommissionen har truffet afgørelse.

6. De udstedte licenser er gyldige i hele Fællesskabet.

*Artikel 5*

I henhold til artikel 21, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3719/88 er importlicenserne gyldige i 90 dage fra den faktiske udstedelsesdato. Importlicenser, der er udstedt i henhold til denne forordning, kan ikke overdrages.

*Artikel 6*

Ansøgningerne om importlicenser for alle de i artikel 1 omhandlede produkter skal være ledsaget af en sikkerhedsstillelse på 30 ECU/100 kg.

*Artikel 7*

Bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3719/88 finder anvendelse, medmindre andet er fastsat i denne forordning.

Som en undtagelse fra artikel 8, stk. 4, i nævnte forordning må den mængde, der indføres i henhold til nærværende forordning, dog ikke være større end den mængde, som er anført i rubrik 17 og 18 i importlicensen. Tallet 0 anføres i den forbindelse i licensens rubrik 19.

*Artikel 8*

De indførte produkters overgang til fri omsætning er betinget af forelæggelse af det originale oprindelsesbevis, der er udstedt eller udfærdiget i eksportlandet i overensstemmelse med bilag VI eller bilag IV i de bilaterale aftaler, som er indgået med henholdsvis Østrig og Finland.

*Artikel 9*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Den anvendes fra den 15. maj 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. maj 1993.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

*BILAG I*

## DEL 1

### Produkter med oprindelse i Østrig

*(tons)*

| Gruppe nr. | KN-kode | Mængde for perioden 15. april til 31. december 1993 |
|---|---|---|
| A1 | 0210 11 31<br>0210 19 81 | 142 |
| A2 | 0210 12 19 | 142 |
| A3 | 1601 00 91<br>1601 00 99 | 142 |

## DEL 2

### Produkter med oprindelse i Finland

*(tons)*

| Gruppe nr. | KN-kode | Mængde for perioden 15. april til 31. december 1993 |
|---|---|---|
| F1 | 0203 11 10<br>0203 21 10 | 1 417 |
| F2 | 0203 12 11<br>0203 12 19<br>0203 19 11<br>0203 19 13<br>0203 19 15<br>0203 19 59<br>0203 22 11<br>0203 22 19<br>0203 29 11<br>0203 29 13<br>0203 29 15<br>0203 29 59 | 708 |
| F3 | 0203 19 55 (1)<br>0203 29 55 (1) | 708 |

(1) Undtagen mørbrad, der frembydes særskilt.

*BILAG II*

**Anvendelse af forordning (EØF) nr. 1156/93**

| KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER | GD VI/D/3 — Svinekød | |
|---|---|---|
| Ansøgninger om importlicenser med nedsat importafgift | Dato | Periode |

Medlemsstat :

Afsender :

Kontaktperson :

Telefon :

Telefax :

| Gruppe nr. | Mængde, der ansøges om |
|---|---|
| A1 | |
| A2 | |
| A3 | |
| F1 | |
| F2 | |
| F3 | |

*BILAG III*

**Anvendelse af forordning (EØF) nr. 1156/93**

| KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER | | GD VI/D/3 — Svinekød | |
|---|---|---|---|
| Ansøgninger om importlicenser med nedsat importafgift | | Dato | Periode |

Medlemsstat :

| Gruppe nr. | KN-kode | Ansøger (navn og adresse) | Mængde (tons) |
|---|---|---|---|
| | | | |
| | | Tons i alt gruppe | |